

# SULAT NAKAUNA DAYN KAN PITRUS 1 PITRUS

## *Pahāti*

In nagsulat sin sulat ini hi Pitrus amu in taymanghud hi Andariyas. (Kitaa ha *Yahiya* 1:40, 41) In sila karuwa mangingista'. Piyaagad sila hi Īsa nagguru kaniya. (Kitaa ha *Matiyu* 4:18-20) Hi Pitrus in kiyawakilan hi Īsa magpamahalayak sin Bayta' Marayaw pa manga tau Yahudi. (Kitaa ha *Galatiya* 2:9)

Ini in tagna' sulat hi Pitrus pa manga tau suku' sin Tuhan napulak-palik ha manga kahula'-hulaan ha Asiya. Siyulatan sila hi Pitrus sabab ha lawm sila kasigpitan iban kabin-sanaan. Hangkan piyasampayan sila hi Pitrus sin manga hilalaungan makapahugut sin iman nila. Hipatum-tum hi Pitrus kanila in pasal sin kamatay hi Īsa iban sin pagbuhi' kaniya magbalik dayn ha kamatay iban sin janji' niya magbalik mari pa dunya. Laung niya pagga jimanji' hi Īsa sin magbalik siya mari pa dunya, subay akuhun iban sandalan sin manga Almasihin in unu-unu haggut-pasu' kumugdan kanila, sabab in yan panulay-sulay sadja sin hugut sin iman nila. (Kitaa ha bāb 4, ayat 12)

*In Salam-duwaa hi Pitrus*

<sup>1</sup> Sulat ini naug dayn kāku' hi Pitrus, hambuuk tau kiyawakilan hi Īsa Almasi magpamahalayak sin bayta' niya.

In sulat ini hipasampay ku pa manga tau napī' sin Tuhan magad kaniya, amu in way tutug hulaan, napulak-palik ha katiluagan sin hula' Puntus, Galatiya, Kapaduki, Asiya iban Bitiniya. <sup>2</sup> Na, in kamu yan napī' sin Tuhan, Ama' natu', mahinang suku' niya sabab in kamu asal niya kiyaiingatan. Napī' kamu sin Tuhan suchihun sin Rū niya in lawm atay niyu, magkahagad na kan Īsa Almasi, iban ha supaya mapapas na in manga dusa niyu kaagi sin dugu' sin Almasi.

Mura-murahan bang mayan maglabi-labihan in tulung-tabang iban kasannyangan hirihil kaniyu sin Tuhan.

*In Karayawan Makawa' sin Manga Tau Suku' sin Tuhan*

<sup>3</sup> Pudjihun natu' in Tuhan, amu in Ama' sin Panghu' natu' Īsa Almasi. Karna' dayn ha sabab sin laggu' sin ulung sin Tuhan kātu'niyu pīndahan niya in addat taniyu. Biya' na kitaniyu sin sapantun piyag'anak nagbalik. Na, hangkan nabiya' hādtu sabab biyuhī' nagbalik sin Tuhan hi Īsa Almasi dayn ha kamatay. Na, hangkan dayn ha sabab yan awn na tuud huwat-huwat natu' sin mabuhī' da isab kitaniyu magbalik dayn ha kamatay. <sup>4</sup> Lāgi' awn na huwat-huwat taniyu makatabuk sin pusaka' landu' tuud marayaw, amu in tiyataw' sin Tuhan ha manga tau suku' niya. Tiyataw' niya in pusaka' yan didtu ha surga', amu in pusaka' di' magkahagin,

di' magkangī' iban di' magkaraan. <sup>5</sup> In kamu jiyajagahan tuud sin Tuhan sangat-kawasa sabab sin pangandul niyu kaniya. Jiyajagahan niya kamu bat kamu di' sumiha' dayn kaniya sampay maabut in waktu matabuk niyu in kajukupan sin kalappasan niyu, amu in asal saddiya na hipanyata' ha adlaw mahuli.

<sup>6</sup> Na, hangkan subay kamu magkūg-kuyag sin pasal yan. Minsan awn da waktu bihaun nasususa kamu pasal sin ginis-ginisan kasigpitan kiyaganta' kaniyu, pagkūg-kuyag sadja kamu. <sup>7</sup> In manga kasigpitan kalabayan niyu yan panulay-sulay sadja bang biya' diin in kusug sin iman niyu. Karna' minsan isab in bulawan, amu in asal di' kumakkal, palabayun da dayn ha kāyu bat mahinang purul bulawan. Na, amu pa ka isab in di' sulayan in iman niyu, amu in labi mahalga' dayn ha bulawan, ha supaya matantu bang tumatas da tuud? Na, bang in iman niyu tumatas, na tantu in kamu karihilan kapudjihan, kasanglitan iban kalagguan ha adlaw pagbalik hi Īsa Almasi mari pa dunya. <sup>8</sup> In siya kalasahan niyu minsan niyu siya wala' kiyakitaan. Iban nagparachaya kamu kaniya minsan niyu di' pa siya kakitaan ha bihaun. Na, di' hikasipat iban di' hikatugila' in laggu' sin kakuyagan niyu, <sup>9</sup> sabab dayn ha pasal sin pangandul niyu kaniya awn na kamakbulan sin kalappasan niyu, amu in kabuhi' kumakkal didtu ha surga'.

<sup>10</sup> Na, in pasal sin kalappasan ini kiyakannal iban piyapangadji' tuud marayaw in maana niya kaagi sin manga kanabihan ha masa nakauna yadtu amu in namayta' pasal sin

karayawan, amu in asal hirihil kaniyu sin Tuhan. <sup>11</sup> Piyatulun sin Almasi in Rū sin Tuhan pa manga kanabihan ini, namayta' kanila pasal sin kabinsanaan labayan sin Almasi iban sin kalagguan matabuk niya pag'ubus sin kabin-sanaan niya. Na, tiyuyuan tuud ingat sin manga kanabihan bang ku'nu maawn, iban bang biya' diin in kaawn sin manga pakaradjaan yan. <sup>12</sup> Sumagawa' piyaingat kanila sin Tuhan sin in manga pakaradjaan yan di' maawn ha masa nila, sagawa' ha susungun, ha masa natu' bihaun. Na, in yan nagmakbul na bihaun, karna' napaingat na kāmū' sin manga tau nagpamahalayak sin Bayta' Marayaw pasal sin Almasi. In manga tau ini nakabayta' sin manga pakaradjaan ini dayn ha kusug sin Rū sin Tuhan piyatulun kanila dayn ha surga'. Na, minsan in manga malāikat mabaya' tuud humāti pasal sin manga pakaradjaan ini.

*Hindu' Pasal Pagpabuntul sin Atay iban Pamikil*

<sup>13</sup> Na, hangkan pahambuuka in pamikil niyu huminang sin kabayaan sin Tuhan. Ayad kamu dayn ha manga napsu mangi', iban pataptapa niyu tuud in pamikil niyu ha karayawan hirihil kaniyu sin Tuhan, ha waktu pagbalik hi Īsa Almasi mari pa dunya. <sup>14</sup> Kahagara niyu in manga daakan sin Tuhan sabab in kamu naitung na anak niya. Ayaw niyu na dūli in manga hawa-napsu niyu biya' sin nakauna, amu in ha waktu wayruun pa panghāti niyu sin kasabunnalan pasal sin Tuhan. <sup>15</sup> Gām mayan, pagga kamu

tiyaabbit na sin Tuhan Mahasuchi magad kaniya, na subay niyu pabuntulun na tuud in hinang niyu katān unu-unu na. <sup>16</sup> Karna' kiyasulat ha lawm Kitab in Parman sin Tuhan, amu agi, “Wajib subay kamu tau maādil sabab in aku asal mahasuchi.”

<sup>17</sup> Bang in Tuhan manghukum ha mānusiya' di' siya magdapit minsan hisiyu. In hukum hirihil niya tumūp tuud ha nahinang sin pakaniya-pakaniya. Hangkan, pagga Ama' in pagtawag niyu ha Tuhan bang kamu mangayu' duwaa kaniya, na subay kamu magmabuga' kaniya ha salugay niyu buhi' dī ha dunya. <sup>18</sup> Lāgi', biya' na sin kiyaiingatan niyu, in kamu liyukat sin Tuhan dayn ha manga addat-tabiat way kapūsan, amu in di' makarā kaniyu pa karayawan, nakawa' niyu dayn ha manga kamaasan niyu. Iban kiyaiingatan niyu da isab sin in piyangukat kaniyu bukun sadja hāt bulawan atawa pilak amu in kumangi' da. <sup>19</sup> Sagawa' in piyangukat niya kātu' dugu'-nyawa sin Almasi, amu in wayruun makasibu'. Biya' siya bili-bili wayruun unu-unu salla' niya, giyanti' piyagkulbanan pa Tuhan. <sup>20</sup> Ha wala' pa naawn in dunya asal kiyaganta' na sin Tuhan mapatay in Almasi ha supaya malappas niya in manga mānusiya' dayn ha manga dusa nila. Na, piyanyata' na siya sin Tuhan ha masa bihaun, amu in kahinapusan sin masa, ha supaya kitaniyu matabang niya. <sup>21</sup> Dayn ha sabab sin nahinang sin Almasi kātu'niyu, in kamu magparachaya na ha Tuhan, amu in nagbuhi' nagbalik ha Almasi dayn ha kamatay iban nagdihil kaniya

kalagguan. Hangkan in parachaya iban hulathulat niyu himugut na duun ha Tuhan.

<sup>22</sup> Na, bihaun pagga kamu nagkahagad na sin hindu' kasabunnalan hi Īsa Almasi, biyutawanan niyu na in manga hinang mangī', iban tiyubuan na kamu kasi-lasa ha manga pagkahi niyu Almasihin, amu in kasi-lasa bunnal tuud. Hangkan pahūpa tuud pa lawm atay niyu in pagkasi-lasa niyu pakaniya-pakaniya.

<sup>23</sup> Subay kamu maglasa-liyasahi sabab in kamu yan manga anak na sin Tuhan natu', amu in di' magkamatay. In kamu biya' hantang sin piyag'anak nagbalik dayn ha kusug sin Parman sin Tuhan himūp pa lawm atay niyu. In Parman sin Tuhan makarihil kabuhi' sabunnal iban di' magkapinda kasaumulan. <sup>24</sup> Karna' kiyasulat ha lawm Kitab, amu agi,

“In mānusiya' katān biya' sapantun parang, iban in katān kabantugan nila biya' sapantun sumping.

In parang mangluylyuy da iban in sumping mapakpak da.\*

<sup>25</sup> Sagawa' in Parman sin Tuhan di' mapinda kasaumulan.”

In Parman sin Tuhan amuna in Bayta' Marayaw piyamahalayak mari kaniyu.

## 2

### *Almasi in Biya' Sapantun Batu Magpahugut sin Bāy sin Tuhan*

---

\* **1:24** 1:24 Hāti niya in mānusiya' mapatay da, di' mahinang batu.

<sup>1</sup> Na, hangkan butawani niyu na in manga katān hinang niyu mangī'. Ayaw namān kamu magputing iban magpabaw'-baw' sadja marayaw sagawa' mangī' in ha lawm atay niyu. Lawaa niyu na in katān pag'iggil iban pagpan-glimut ha pagkahi niyu. <sup>2</sup> Subay in kusug sin baya' niyu umingat sin Parman sin Tuhan biya' sin kusug sin baya' sin bata'-bata' asibi' dumuru' gatas, ha supaya sumulig in pangandul niyu ha Tuhan iban kananaman niyu in kalappasan dayn kaniya. <sup>3</sup> Na, tantu in kamu yan nakananam na sin dayaw sin Panghu' kaniyu.

<sup>4</sup> Umpigi niyu in Panghu' Īsa Almasi amu in magdirihil sin kabuhi' sabunnal way kahinapusan. Siya in biya' sapantun hambuuk batu hipaghinang bāy, amu in siyulak sin manga mānusiya' sabab in pangannal nila wayruun kapūsan niya, sagawa' siya in napī' sin Tuhan iban labi awla mahalga' kaniya. <sup>5</sup> Na, pagga kamu isab kiyarihilan na kabuhi' sabunnal, ung-surān niyu na pa Tuhan in ginhawa-baran niyu, amu in biya' sapantun batu hipaghinang sin bāy hulaan sin Tuhan. In hāti sin bāy sin Tuhan, amuna in manga tau agad kaniya kapag'agihan sin Rū sin Tuhan. Lāgi', kamu na yan in biya' manga imam umungsud sin manga lalabutan pa Tuhan. Malayngkan, in lalabutan niyu pa Tuhan bukun biya' sin manga imam kaibanan, karna' in hilabut niyu pa Tuhan amuna in pagsarang-sukul iban pagpudji niyu pa Tuhan. Na, dayn ha pasal sin Almasi, in Tuhan kasulutan tuud sin lalabutan niyu kaniya. <sup>6</sup> Biya' na sin pamung sin Tuhan ha Kitab kiyasulat, amu agi,

“Awn napī' ku hambuuk batu mahalga' tuud,  
 amu in hibutang ku hipagpahugut sin bāy ku  
 ha dāira Siyun.

Hisiyu-siyu in mangandul ha batu yan,  
 tantu tuud dihilan kalagguan bukun kasipu-  
 gan.”\*

<sup>7</sup> Na, in batu ini tantu tuud mahalga' kaniyu  
 manga tau nagpaparachaya kaniya. Sagawa'  
 in manga tau di' magparachaya kaniya, ha  
 susūngun makaingat da sin bunnal in kiyabayta'  
 ha lawm Kitab, amu agi,

“In batu biyugit sin manga maghihinang bāy  
 amuna in batu nahinang umbulsatu mapag-  
 un hipaghinang bāy.”

<sup>8</sup> Iban kiyabayta' pa isab ha lawm Kitab, amu agi,  
 “In batu ini amuna in pagkabungkuan sin manga  
 tau,  
 hangkan na sila magkaligad.”

Na, bunnal in pamung sin Tuhan. Sabab in  
 manga tau amu in di' magparachaya ha Parman  
 sin Tuhan, in sila yan amu in pag'iyunun biya'  
 hantang naligad. Na, amu yan in kiyaganta' sin  
 Tuhan kanila.†

<sup>9</sup> Sagawa' in kamu bukun biya' kanila, amu in  
 magparachaya ha Tuhan, karna' in kamu amuna  
 in pinī' sin Tuhan magad kaniya. Damikkiyan,  
 biya' da isab kamu manga imam maghulas-  
 sangsa' ha Tuhan, sultan taniyu. Lāgi' in kamu  
 nīyat niya hambuuk bangsa maādil, tau suku'

---

\* **2:6** 2:6 In pag'iyunun batu ini amuna hi Īsa Almasi. † **2:8**  
 2:8 In manga tau piyagbichara sin nabi, amuna in simulak kan  
 Īsa sabab-karna' di' sila magparachaya ha Parman sin Tuhan.



niya, amu in pinī' niya magpamahalayak pa manga kaibanan mānusiya' pasal sin karayawan di' mapula'-pula' nahinang sin Tuhan. Inīg niya kamu dayn ha katigidluman, diyā pa lawm kasawahan.‡ <sup>10</sup> Sin tagna' bukun kamu suku' sin Tuhan, sagawa' bihaun suku' na kamu sin Tuhan. Iban sin tagna' wayruun pangingat niyu pasal sin luuy sin Tuhan, sagawa' bihaun kaingatan niyu na, sabab piyakita' na sin Tuhan in luuy niya kaniyu.

*Ayaw Magad sin Addat-tabīat sin Manga Tau Bukun Agad ha Tuhan*

<sup>11</sup> Na, manga taymanghud ku kalasahan, in kitaniyu ini manghapit-hapit sadja dī ha dunya, sabab in hulaan natu' tuud yadtu didtu ha surga'. Hangkan junjungun ku kaniyu, ayaw niyu tuud dūli in hawa-napsu niyu mangī', sabab amu yan in makarā kaniyu magdusa iban makakangī' sin pag'agad niyu ha Tuhan. <sup>12</sup> Parayawa niyu in addat-tabīat niyu ha manga tau di' magparachaya kan Īsa Almasi, ha supaya minsan nila kamu iyanun tau mangī', pagdatung sin waktu magbalik mari in Almasi, na katumtuman nila na in dayaw sin hinang niyu iban pudjihun nila na in Tuhan.

<sup>13</sup> Dayn ha sabab-karna' sin Panghu' natu' Īsa Almasi, pagkahagad kamu ha manga katān tau tagakapatutan ha lawm hula'. Kahagara niyu in sultan puntukan ha hula' niyu, <sup>14</sup> sampay pa

---

‡ **2:9** 2:9 In hāti niya bakas kamu malayu' dayn ha Tuhan pasal sin manga dusa niyu, sagawa' bihaun dayn ha sabab sin nahinang sin Almasi, iyampun na sin Tuhan in manga dusa niyu.

manga nagkakaput sara' ha babaan niya, amu in naraak niya tumungbas sin manga hinang mangī' sin manga tau limalanggal sara' iban tumungbas sin manga hinang marayaw sin manga tau miyamagad sin sara'. <sup>15</sup> Hangkan ku ini junjungun kaniyu, sabab amu yan in kabayaan sin Tuhan hipahinang kaniyu, ha supaya dayn ha sabab sin manga hinang niyu marayaw, humundung na magbichara sin way kapūsan in manga tau, amu in kulang in panghāti (pasal sin kasabunnalan). <sup>16</sup> Na, pagga kamu puas na dayn ha manga dusa niyu, na in kamu limāya na, sagawa' ayaw kamu magpikil sin makajari na kamu huminang sin unu-unu kabayaan niyu minsan da mangī' sawkat na kamu kiyarihilan na kalimāyahan. Di' niyu yan mahinang daawa. Gām mayan subay niyu hipakita' dayn ha manga hinang niyu sin in kamu ipun tuud sin Tuhan, amu in magkahagad tuud sin unu-unu katān daakan sin Tuhan. <sup>17</sup> Pag'addati niyu in tau katān, iban kalasahi niyu in pagkahi niyu Almasihin. Pagmabuga' kamu ha Tuhan, iban pag'addati niyu in sultan puntukan sin hula' niyu.

### *Hindu' ha Manga Daraakun*

<sup>18</sup> Na, in kamu manga daraakun, ini in hindu' ku kaniyu. Subay niyu kahagarun tuud in daakan kaniyu sin manga piyaghinangan niyu, iban pag'addati niyu tuud sila bukun sadja pasal marayaw in kasuddahan nila kaniyu, sagawa' minsan isab sila mabungis iban mangī' kasuddahan. <sup>19</sup> Karna' kasulutan iban tungbasan kamu

sin Tuhan pa marayaw, bang niyu sandalan in unu-unu kabinsanaan hibutang kaniyu ha wayruun narusa niyu, sabab taptap pīpikil niyu in daakan sin Tuhan. <sup>20</sup> Malayngkan, bang kamu sumandal kabinsanaan sabab awn kasāan nahinang niyu, na in yan di' tūpun tungbasan pa marayaw. Sagawa' bang kamu sumandal kabinsanaan minsan marayaw in nahinang niyu, na in Tuhan kasulutan kaniyu iban tungbasan niya kamu pa marayaw. <sup>21</sup> Na, in sabab hangkan kamu napī' sin Tuhan suku' niya ha supaya kamu makasandal kabinsanaan biya' kan Īsa Almasi. Kasulutan in Tuhan bang kamu sumandal kabinsanaan ha wayruun narusa niyu, sabab in Almasi simandal kabinsanaan bukun pasal awn narusa niya, sagawa' sabab-karna' niyu. Na, dihilan niya kamu suntuan marayaw singuran niyu. Hangkan urula niyu in limpa' siki niya.

<sup>22</sup> “In siya wala' tuud nakarusa  
 iban wala' tuud nakapagputing minsan  
 nakaminsan.”

<sup>23</sup> Minsan siya piyagsipug-sipug, wala' siya simambung mangī'. Minsan siya bīnsana', wala' tuud siya nangantup mamaws. Sagawa' siyangdul niya na sadja in baran niya pa Tuhan, amu in manghukum mabuntul. <sup>24</sup> Iyaku sin Almasi tiyanggung in manga dusa taniyu, hangkan nimanam kabinsanaan in baran niya ha kalansang kaniya pa usuk pagpatayan tau. Hīnang niya yan ha supaya mabugtu' na in manga hinang natu' makarusa, iban ha supaya kitaniyu makahinang na sin unu-unu mabuntul. In kamatay niya amuna in sabab hangkan in

kitaniyu puas na dayn ha dusa, di' na siksaun ha adlaw mahuli. <sup>25</sup> In tagna' biya' kitaniyu manga bili-bili nalawa' dayn ha nag'iipat kātu', sabab simiha' kitaniyu dayn ha dān tudju pa Tuhan. Sagawa' bihaun nagbalik na kitaniyu miyagad ha Almasi amu in nagjajaga iban nag'aayad kātu'niyu.

### 3

#### *Hindu' pa Manga Magtiyaun*

<sup>1</sup> Na, in kamu isab manga kababaihan tagabana subay kamu magad sin kabayaan sin manga bana niyu, ha supaya bang in bana niyu di' magparachaya ha Parman sin Tuhan, na lumugay dayn ha dayaw sin addat niyu marā niyu in bana niyu magparachaya ha Parman sin Tuhan. Minsan kamu di' na magbichara ununu kanila ha hāl sin pagparachaya, <sup>2</sup> sabab pagkita' nila sin dayaw sin addat niyu iban sin pagmabuga' niyu, na, marā niyu da sila magparachaya. <sup>3</sup> Iban in lingkāt niyu subay bukun dayn ha guwa' sadja. Amu sa pag'iyānun dayn ha guwa' bang in lingkāt niyu kakitaan sadja dayn ha dayaw sin pag'ari-'ari sin buhuk niyu, atawa ha manga pamulawan iban tamungun niyu malingkat. <sup>4</sup> Sagawa' in lingkāt niyu subay dayn ha lawm atay, amu in lingkāt di' magbaluba, kakitaan dayn ha dayaw sin addat iban baba' sin pangatayan niyu. In lingkāt biya' ha yan amu in labi mahalga' ha Tuhan. <sup>5</sup> Na, biya' ha yan in lingkāt sin manga kababaihan suku' sin Tuhan ha timpu nakauna yadtu. Nangandul

tuud sila ha Tuhan, iban miyamagad sila sin kabayaan sin bana nila. In lingkat nila piyakita' nila dayn ha dayaw sin addat nila. <sup>6</sup> Na, biya' ha yan in lingkat hi Sahara. Iyaagad niya in kabayaan sin bana niya hi Ibrahim, iban niyat niya nakura' in bana niya. Na, bang niyu mahinang in marayaw biya' ha yan iban di' kamu mabuga' (huminang sin unu-unu marayaw), na, naurul niyu in limpa' siki hi Sahara.

<sup>7</sup> Na, damikkiyan in kitaniyu manga kausugan tagaasawa, subay marayaw in pagdā natu' ha manga asawa taniyu. Karna' in sila yan bukun makusug in anggawta'-baran biya' kātu'niyu. Subay natu' sila pag'addatan sabab in sila yan biya' da isab kātu'niyu makatabuk sin pusaka' sin Tuhan ha susūngun, amu in kabuhi' salama-lama ha surga'. Na, subay niyu yan hinangun, ha supaya dungugun sin Tuhan in pagpangayu' niyu duwaa kaniya.

### *Huminang sin Marayaw Minsan Lumabay Kabinsanaan*

<sup>8</sup> Na, mahuli dayn duun ini in hikahindu' ku kaniyu katān. Subay kamu maghambuuk pikilan iban maghangka-atay. Paglasa-liyasahi kamu biya' sin magtaymanghud. Subay kamu maluuy ha pagkahi niyu, iban subay mababa' in atay niyu. <sup>9</sup> Bang awn tau huminang sin mangī' kaniyu, ayaw kamu mamaws huminang isab sin mangī' kanila. Ayaw kamu isab mamūngmūng ha manga tau namūngmūng kaniyu. Gām mayan tungbasi niyu sila pa marayaw. Pangayui niyu sila duwaa marayaw pa Tuhan, bat sila

dihilan sin Tuhan karayawan. In kamu napī' sin Tuhan dihilan karayawan, hangkan subay niyu isab mapakita' in karayawan dayn ha Tuhan.

<sup>10</sup> Biya' na sin kiyasulat ha lawm Kitab, amu agi.

“Hisiyu-siyu in mabaya' magkūg-kuyag dī ha lawm dunya ha salugay niya buhi' iban mabaya' siya dumayaw in kahālan niya,

subay siya di' magbichara sin mangī' iban subay siya di' magputing.

<sup>11</sup> Subay niya butawanan na in manga hinang niya mangī', iban huminang na siya sin marayaw.

Subay niya pagtuyuan lawagun in dān hika-pagsulut niya iban sin manga pagkahi niya.

<sup>12</sup> Karna' jiyajagahan sin Tuhan in manga tau mabuntul,

iban dungugun niya in pagpangayu' nila duwaa.

Sagawa' marugal siya ha manga tau naghihinang sin mangī'.”

(Na, amu yan in bichara ha lawm Kitab.)

<sup>13</sup> Lāgi' hisiyu ta' in mangjilaka' kaniyu bang kamu matuyu' tuud huminang sin marayaw?

<sup>14</sup> Bat malayngkan, minsan kamu mabinsana' sabab sin hinang niyu marayaw, pagkūg-kuyag kamu sabab awn karayawan niyu dayn ha Tuhan! Ayaw kamu mabuga' minsan hisiyu in mangjilaka' kaniyu iban ayaw kamu masusa. <sup>15</sup> Sagawa' pagmabuga' tuud kamu ha Almasi dayn ha lawm atay niyu. Subay siya in pagtag'ipunan niyu. Iban subay kamu

asal sakap sumambung ha hisiyu-siyu na tau mangasubu kaniyu bang mayta' kamu magparachaya ha Almasi iban unu in hiyuhuwat-huwat niyu makawa' dayn kaniya. <sup>16</sup> Sagawa' subay maayuyu' iban maaddat in kaagi niyu sumambung sin pangasubu nila. Tantuha niyu tuud in baran niyu sin wayruun tuud unu-unu mangī' nahinang niyu amu in makasipug kaniyu, ha supaya bang awn manipug-sipug kaniyu pasal sin hinang niyu marayaw bilang agad ha Almasi, na sila in balik-balik sumipug sin manga kiyabichara nila. <sup>17</sup> Karna' marayaw pa kamu numanam kabinsanaan pasal sin nahinang niyu marayaw, bang dayn ha kahandak sin Tuhan, dayn sin mabinsana' kamu pasal nakahinang kamu mangī'. <sup>18</sup> Sabab minsan isab in Almasi nimanam da kabinsanaan iban miyatay siya, bukun pasal awn narusa niya, sabab in siya wayruun tuud dusa, sagawa' miyatay siya sabab-karna' sin kitaniyu katān manga baldusa ha supaya niya kitaniyu marā magbalik pa Tuhan. Miyatay siya mag'īg sin dusa natu' sa' nagminsan da. Di' na tuud siya mapatay magbalik. Bunnal piyatay siya sin tau, sagawa' biyuhi' da siya nagbalik sin Rū sin Tuhan.

<sup>19</sup> Lāgi', dayn ha kusug sin Rū sin Tuhan yaun duun kaniya, miyadtu siya nagpamahalayak sin kamakbulan sin Bayta' Marayaw pa manga nyawa napipilisu ha Ahirat. <sup>20</sup> In manga nyawa napipilisu ini, amuna in nyawa sin manga tau wala' nagkahagad ha daakan sin Tuhan ha timpu buhi' pa hi Nū. Dīhilan sila waktu sin Tuhan magtawbat sin manga dusa nila ha

sa'bu hi Nū naghihinang sin bahitra'. Sagawa' pagdatung sin umbak tawpan, tiyu'-tiyu' da tau, walungka-tau da in miyagad ha bahitra', amu in nalappas wala' nalu'mus ha dagat. <sup>21</sup> Na, in kalappasan nila yadtu hambuuk pangitaan natu' bihaun sin in pagligu' amu in makalappas kātu'niyu dayn ha kasiksaan. In pagligu' ini bukun pagsuchi sin anggawta'-baran, sagawa' hambuuk tanda' sin tu'lid tuud in pagpangayu' natu' kaampunan dayn ha Tuhan, bat maīg in unu-unu mangī' dayn ha lawm atay natu'. Iban hangkan kitaniyu makabaak kalappasan dayn ha kasiksaan, sabab in Almasi nabuhi' nagbalik dayn ha kamatay. <sup>22</sup> Na, bihaun yadtu na in Almasi ha surga' limilingkud ha dapit pa tuu sin Tuhan, kiyarihilan sin salaggu'-laggu' kawasa. Siya na in makapagbaya' ha manga malāikat iban ha manga unu-unu katān tagakawasa ha surga'.

## 4

<sup>1</sup> Manjari, pagga natu' kaingatan na sin nabin-sana' in ginhawa-baran sin Almasi dī ha dunya, na subay kamu biya' kaniya sakap sumandal kabinsanaan. Sabab hisiyu-siyu in sumandal kabinsanaan (sabab-karna' sin pag'agad niya ha Almasi), na maīg na in baya' niya huminang sin unu-unu makarusa. <sup>2</sup> Na, tagnaan dayn ha bihaun, subay niyu di' na dūlan in manga hawapapsu niyu mangī'; sagawa' subay in hinangun niyu, in unu-unu kabayaan sin Tuhan ha salugay niyu buhi'. <sup>3</sup> Sarang na sin manga waktu limabay himinang kamu sin manga mangī' biya' sin



manga hinang kasūban tuud sin manga tau way Tuhan nila. Naghinang kamu sin manga unu-unu maasihāt iban nagnapsu kamu sin manga unu-unu mangī'. Masūb tuud kamu mag'inum sin manga makahilu, iban nakalandu' tuud in paglami-lami niyu iyaagaran niyu sin paghilu. Lāgi' nagsumba kamu sin manga barhala' amu in satru' tuud sin Tuhan. <sup>4</sup> Na, asal nainu-inu in manga tau way Tuhan nila, sabab di' na kamu magad kanila huminang sin manga kangīan nasabbut ku yan. Iban iyudju'-udju' nila na kamu. <sup>5</sup> Sagawa' awn da waktu ha susūngun in sila yan mamayhu' da pa Tuhan mamayta' pasal in katān nahinang nila dī ha dunya. Na, in Tuhan asal sakap dumihil hukuman ku'nu-ku'nu waktu ha katān mānusiya', buhi' iban patay. <sup>6</sup> Hangkan na in Bayta' Marayaw pasal sin Almasi piyamahalayak sampay pa manga patay (sin waktu buhi' pa sila), ha supaya minsan miyatay na in anggawta'-baran nila, karna' asal amuna yan in gantaan sin mānusiya' katān, in manga nyawa nila makapaghambuuk iban Tuhan salama-lama didtu ha surga'.

*In Ingat-kapandayan Natu' dayn ha Tuhan Subay Hipanabang ha Manga Pagkahi Natu'*

<sup>7</sup> Masuuk na makiyamat in dunya hangkan parayawa niyu, in pamikil niyu, iban ayad kamu dayn ha manga napsu mangī' ha supaya wayruun sasat sin pagpangarap niyu pa Tuhan. <sup>8</sup> Lāgi' labi awla na tuud paglasa-liyasahi tuud kamu karna' dayn ha pasal sin pagkasi-lasa natu', di' na kitaniyu magparuli sin kangīan iban

kasāan nahinang sin kaibanan natu'. <sup>9</sup> Ayaw kamu magsumlut magpakaun iban magpahanti' ha manga pagkahi niyu, bang sila mawn pa bāy niyu. <sup>10</sup> In kitaniyu katān pakaniya-pakaniya dīrihilan sin Tuhan ingat-kapandayan. Ginis-ginisan in ingat-kapandayan dīhil niya kātu'niyu. Na, in manga ingat-kapandayan natu' subay hipaglagi natu' ha hikarayaw hipanabang ha manga pagkahi natu'. <sup>11</sup> Na, bang kamu kiyarihilan ingat-kapandayan magnasihat, na pagnasihat tuud kamu marayaw biya' sin tau tūp tuud magpasampay sin Parman sin Tuhan. Bang kamu kiyarihilan sin ingat-kapandayan tuma-bang ha pagkahi niyu, na panabangan niyu tuud in kusug kiyarihil kaniyu sin Tuhan, ha supaya dayn ha sabab sin unu-unu marayaw nahinang niyu dayn ha tulung-tabang hi Īsa Almasi kaniyu, pudjihun sin manga tau in Tuhan. Siya tuud in tūp lagguun natu', sabab wayruun kahinapusan sin kusug sin kawasa niya. Amin.

*In Kabinsanaan sin Manga Tau Agad ha Almasi*

<sup>12</sup> Na, manga bagay ku kalasahan, ayaw kamu mainu-inu sin kabinsanaan dakula' kimugdan kaniyu, sabab in yan panulay-sulay sadja sin Tuhan sin hugut sin iman niyu. Asal in katān Almasihin numanam sadja kabinsanaan. <sup>13</sup> Gām mayan pagkūg-kuyag kamu bang kamu numanam kabinsanaan, sabab biya' da kamu imunung ha Almasi nimanam sin kabinsanaan liyabayan niya. Na, bang niyu sandalan in kabinsanaan niyu, ha susūngun magkūg-kuyag

da isab kamu bang dumatung na in waktu hipanyata' na tuud in kawasa iban kalagguan sin Almasi ha kakitaan sin tau katān. <sup>14</sup> Bang kamu sipug-sipugun sin manga tau pasal sin agad kamu ha Almasi, na amu yan in tanda' sin yan himuhūp kaniyu in Rū sin Tuhan, amu in mangdirihil kalagguan. Hangkan subay kamu magkūg-kuyag. <sup>15</sup> Bat malayngkan tantuha niyu, bang kamu numanam kabinsanaan, in yan subay bukun pasal namunu' kamu atawa nanakaw atawa nakalanggal sara' atawa nanglamud-lamud sin parakala' sin kaibanan. <sup>16</sup> Sagawa' bang kamu numanam kabinsanaan pasal sin Almasihin kamu, na ayaw kamu masipug. Gām mayan pagsarang-sukul kamu pa Tuhan sin in kamu suku' sin Almasi.

<sup>17</sup> Karna' timagna' na bihaun in waktu sin Tuhan dumihil hukuman ha manga mānusiya'. Lāgi' in kitaniyu suku' niya, amu in makauna niya butangan hukuman, hangkan na lumabay kitaniyu kabinsanaan bihaun. Na, bang in kitaniyu suku' niya butangan niya da hukuman, na amu pa ka in di' niya butangan hukuman in manga tau di' magparachaya sin Bayta' Marayaw dayn ha Tuhan? Di' hikatugila' in kabinsanaan nila yan ha susūngun! <sup>18</sup> Biya' na sin kiyabayta' ha lawm Kitab, amu agi.

“Bang in manga tau mabuntul kahunitan malappas,

tantu di' malappas in manga tau baldusa iban manga tau di' mabuga' ha Tuhan.”

<sup>19</sup> Na, hangkan bang kamu numanam kabinsanaan dayn ha kahandak sin Tuhan, ayaw niyu

bugtua in hinang niyu marayaw iban pangan-  
dulan niyu tuud in baran niyu pa Tuhan, amu  
in nagpapanjari kaniyu, karna' di' niya tuud  
balubahun in janji' niya kaniyu sin di' niya kamu  
pasāran.

## 5

### *Hindu' ha Manga Nagtatau-maas ha Manga Almasihin*

<sup>1</sup> Na, yari awn hibichara ku ha manga  
nagtatau-maas ha manga Almasihin duun. In  
aku ini hambuuk da isab tau-maas biya' kaniyu.  
Kiyasaksian ku tuud sin duwa mata ku in manga  
kabinsanaan liyabayan sin Almasi. Lāgi' ha  
susūngun awn lamud ku ha kalagguan dīhil  
sin Tuhan ha Almasi. Na, pangayuun ku tuud  
kaniyu, <sup>2</sup> upiksa' niyu tuud marayaw in manga  
tau agad ha Almasi, amu in biya' sapantun  
manga bili-bili piyangandul sin Tuhan hipaipat  
kaniyu. In kabayaan sin Tuhan tulus-ihilas tuud  
in pag'ipāt niyu kanila, bukun biya' kiyalugusan  
sadja kamu. Hinanga in hinang niyu bukun  
pasal gadji in iyapas niyu, sagawa' pasal sin  
mabaya' tuud kamu maghulas-sangsa' kanila.  
<sup>3</sup> Ayaw niyu pagmandahi in manga tau kiyapan-  
gandul kaniyu, sagawa' subay kamu in suntuan  
marayaw ha supaya sila magad kaniyu. <sup>4</sup> Na,  
bang magbalik na mari pa dunya hi Īsa Almasi,  
amu in piyagbahasa umbulsatu mag'iipāt bili-  
bili, matabuk niyu na in tungbas sin hinang niyu,  
amu in kalagguan way kahinapusan niya.

<sup>5</sup> Damikkiyan, in kamu manga kausugan bata' ba'gu, subay kamu magkahagad tuud sin hindu' sin manga nagtatau-maas kaniyu. Iban in kamu katān subay mababa' in atay niyu ha supaya kamu makapagtabang-tiyabangi pakaniya-pakaniya, karna' kiyabayta' ha lawm Kitab, amu agi,

“Satru' sin Tuhan in manga tau abbuhan,  
sagawa' tiyatabang niya in manga tau  
mababa' in atay.”

<sup>6</sup> Hangkan pagpatibaba' kamu ha Tuhan sangat-kawasa, ha supaya niya kamu lagguun bang maabut na in waktu ganta' niya. <sup>7</sup> Sangdulan niyu kaniya in unu-unu katān kasusahan niyu, sabab siya in magparuli kaniyu.

<sup>8</sup> Ayad kamu dayn ha manga napsu mangi', iban jaga kamu dayn ha sasat sin Saytan Puntukan, sabab in siya kuntara natu' naglulunsul pawyu-pawyu biya' sin sattuwa singa', nag'iigul sadja maglawag sin makaun niya. <sup>9</sup> Pahuguta in pangandul niyu pa Tuhan, iban ayaw tuud kamu magad ha sasat sin Saytan Puntukan, sabab amu in tumtuma niyu bukun sadja kamu in nimananam kabinsanaan. Minsan isab in kaibanan Almasihin pagkahi niyu ha kahula'-hulaan di ha lawm dunya nimananam da sin ginis-ginisan kabinsanaan biya' da isab sin liyabayan niyu.

<sup>10</sup> Sagawa' hangkaray' da kamu numanam kabinsanaan. Pag'ubus yadtu igan na sin Tuhan in katān salla' niyu, pahugutun niya na in lawm atay niyu iban sin pangandul niyu kaniya. In Tuhan, amu in puunan sin katān karayawan,

bayng'ulungun tuud. Hangkan pinī' niya kamu palamurun sin kalagguan niya, amu in way kahinapusan, sabab sin paghambuuk niyu iban sin Almasi. <sup>11</sup> Matūp bang in Tuhan lagguun, sabab siya in sangat-kawasa ha unu-unu katān kasaumulan! Amin.

*Kahinapusan Hilalaungan*

<sup>12</sup> Hi Silas in nagtabang kāku' nagsulat sin sulat ku ini hawpu'. In siya hambuuk pagkahi natu' agad ha Almasi, kapangandulan ku tuud. Na, hangkan ta kamu siyulatan ha supaya mapakusug ku in pangatayan niyu iban mapaingat ku kaniyu in kasabunnalan pasal sin lasa iban tulung-tabang sin Tuhan kaniyu katān. Na, gunggungi niyu tuud mahugut in lasa iban tulung-tabang sin Tuhan kaniyu.

<sup>13</sup> Na, in manga taymanghud niyu Almasihin dī ha hula' ini, amu in (biya' sapantun) hula' Babilun, yari nagpasampay sin salam-duwaa nila kaniyu. In sila ini napī' da isab sin Tuhan biya' kaniyu. Damikkiyan, in hi Markus amu in biya' na anak ku, nagpasampay da isab sin salam-duwaa niya kaniyu. <sup>14</sup> Pakitaan niyu in paglasa-liyasahi niyu pakaniya-pakaniya.

Na, mahuli dayn duun, mura-murahan bang mayan in kamu katān suku' sin Almasi suman-nyang in lawm atay niyu.

Wassalam.

**Kitab Injil (The New Testament)**  
**Tausug: Kitab Injil (The New Testament) New**  
**Testament**

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tausug)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source  
files dated 29 Jan 2022

b67de408-6583-5c24-a713-3add7b39f840